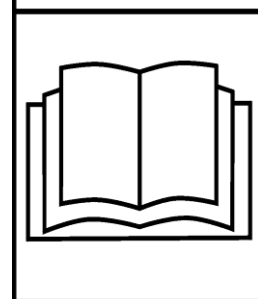


rollpac

Instruktionsbok och Underhållsanvisning

”RULLMAN” MK4 Balupprullare



Viktigt!

Läs igenom instruktionsboken
innan användning



TREJON FÖRSÄLJNINGS AB

Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SWEDEN
Tel: + 46 (0)935 39 900
Webb: trejon.se



■ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Introduktion.....	6
1.1	Inledning.....	6
1.2	Beskrivning.....	6
1.3	Detaljbeskrivning	7
1.4	Tekniska data	8
2	Säkerhetsinstruktioner.....	9
2.1	Symbolförklaring.....	9
2.2	Säkerhetsföreskrifter	10
3	Användning av maskinen.....	11
3.1	Före start av maskinen	11
3.2	Balrivning med Rullman.....	13
4	Service och underhåll	14
5	Reservdelar	15

SÄKERHETSSYMBOLER

OBS! Denna varningssymbol hittar Du överallt i denna instruktionsbok och ska göra Dig uppmärksam på säkerhetsinstruktioner för dig själv, dina anställda och övriga personer som kommer i beröring med maskinen. Försummelse av dessa instruktioner kan förorsaka allvarliga skador och även dödsfall.

Denna symbol betyder följande:



VARNING!
SE UPP!
DIN SÄKERHET ÄR I FARA!

Varningsord

Var uppmärksam för varningsorden **VARNING!** och **OBSERVERA!** i säkerhetstexter. Orden har valts utifrån följande riktlinjer:



Varning!:

Markera farliga situationer som, om de inte undviks, skulle kunna resultera i allvarliga skador och även dödsfall. Dessa innefattar också faror som kan hända när skyddsutrustning och/eller skyddsskärmar är borttagna. Varningsorden kan också användas för att varna för vådlig användning.



OBS!

Markera riskabla situationer där lätt eller lindriga personskador kan resultera om de inte undviks. Används även för att varna för att maskinskada kan uppstå om anvisningarna inte följs.

Bäste kund,

Vi tackar Dig för att Du valde en TREJON ROLLPAC produkt och hoppas Du blir nöjd.

Genom att läsa manualen och följa dess rekommendationer försäkras Ni Er om att få längsta möjliga livslängd och en effektiv användning av maskinen.

Vi har gjort denna manual för att ni ska kunna få en god överblick över hur maskinen fungerar och vilka säkerhets och underhållsföreskrifter som måste följas vid arbete med maskinen.

Om några frågor uppstår vid bruk av maskinen eller vid läsning av denna bok är Ni alltid välkomna att kontakta oss.

TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 Vännäsby
Sweden

Tel: + 46 (0)935 399 00

e-mail: info@trejon.se

Hemsida: www.trejon.se

Ärade återförsäljare.

För att garantin ska träda i kraft och alla lagliga krav uppfyllas, ber vi Er fylla i garantibeviset tillsammans med kunden och registrerar på trejon.se

Garantin träder i kraft samma dag som maskinen överläts till kunden.



Checklista vid leveranskontroll:

Kontrollera om eventuella transportskador. Anmäl till transportföretaget	
Se över redskapet noga innan användning och kolla att allt emballagematerial har tagits bort. Gör dig av med emballagematerialet på ett miljövänligt sätt.	
Kontrollera att leveransen är komplett enligt maskinorder/följsedel.	
Kontrollera att maskinen är smord, smörjfett NLGI 2. (se avsnitt 4)	
Kontrollera oljenivå i växellåda (se avsnitt 3.1)	
Kontrollera kedjespänning (se avsnitt 3.1)	
Kontrollera åtdragningen av skruvförbandet.	
Med hjälp av instruktionsboken gått igenom och förklarat idrifttagande, användande samt underhåll av maskinen respektive tillbehör för kunden (inklusive Information om att maskinen efter arbete måste stannas av med nödstoppknapp)	
Provköra maskin.	
Instruktionsbok överlämnat till kunden.	
Fyll Garantibeviset tillsammans med kunden och registrera på trejon.se	

Fyll i serienummer på maskinen i fältet till höger	S/N:
--	------

1 Introduktion

1.1 Inledning

Vi tackar Er för valet av denna ROLLPAC Balupprullare. Vi har koncentrerat oss på att tillverka en kraftig och bra maskin som skall hålla i många år. Då maskinens livslängd inte bara beror på oss utan även på Er, har vi sammanställt en bruksanvisning i vilken vi beskriver rätt skötsel och bruk av maskinen. Läs därför noga igenom hela denna anvisning. Tag alltid kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service. Återförsäljaren är din naturliga servicepartner. Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskylt placerad på chassiet.

1.2 Beskrivning

Rullman är en eldriven balupprullare som har ett ställbart bord som kan justeras i olika vinklar mot rivarmattan. Maskinen är endast avsedd för att sönderdela hö, halm eller ensilagebalar.

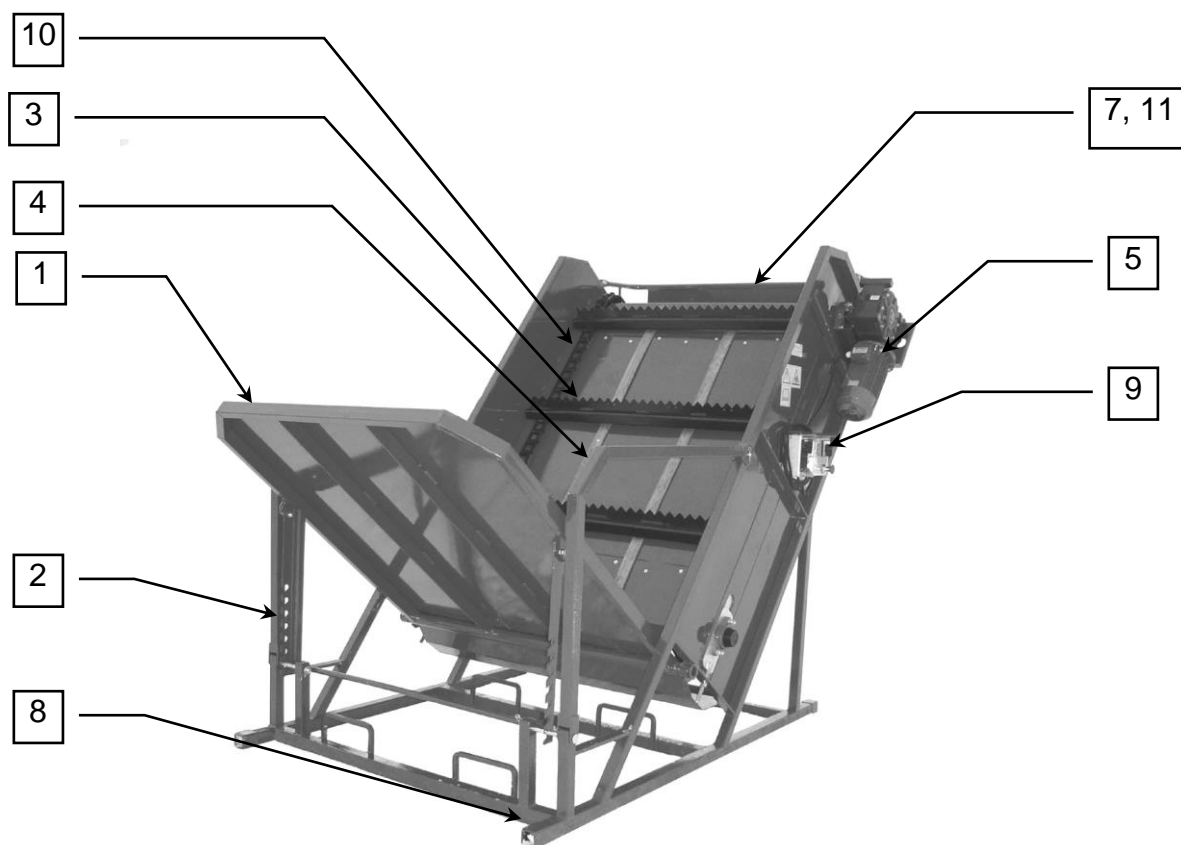
Även stödfötter kan monteras vilket medför att maskinen kan ställas plant eller att rivarmattan kan lutas mer eller mindre.

Maskinen används till att snabbt sönderdela förtorkat rundbalat gräs eller halm.

Maskinen fungerar bäst vid förtorkat och snittat material.

1.3 Detaljbeskrivning

1	Pålastningsbord
2	Inställning av lutning av 1
3	Medbringare
4	Fällbara sidostöd
5	Elmotor & växellåda
7	Toppskydd
8	Fäste för stödfötter
9	Elanslutning, manöverbox
10	Utmatningskedja
11	Utlastningsskydd



1.4 Tekniska data

Rullman Stationär

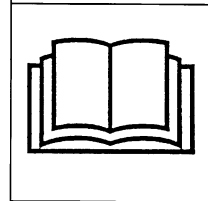
Nr	Benämning	Enhet	
1	Max baldiameter	cm	160
2	Max balbredd	cm	130
3	Max vikt på bal	kg	900
4	Effekt (400v 16A)	kW	2,2
5	Kedjedimension	Kohlswa	74
6	Oljemängd växellåda	Liter	1,5
7	Längd	m	2.3
8	Bredd	m	1.4
9	Höjd	m	2.0
10	Vikt	kg	600

2 Säkerhetsinstruktioner

2.1 Symbolförklaring

Symbolen till höger visar följande:

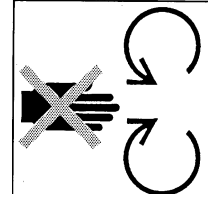
Varning! Studera instruktionsboken noga innan användning



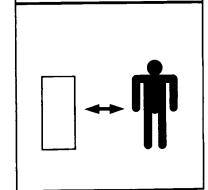
För inte in händer eller armar i närheten av **drivrullar eller matningsbordet** när maskinen är igång.



Vistas ej i närheten av **axlar** när maskinen är i drift.



Vistas ej för nära maskinen under arbete, säkerhetsavstånd.



Vistas inte under **utmatningsbordet** samt iakttag största försiktighet vid körning av maskinen .



KLÄMRISK! Stoppa ej in fingrarna i närheten av kedjan



Det här är maskinskylten med CE märket.
Här återfinns bl.a. maskinens serienummer,
vikt samt modellbeteckning.



2.2 Säkerhetsföreskrifter



Före allt service eller underhållsarbete måste maskinen stannas av samt strömmatningen brytas, dra isär handsken och upplys eventuella närvarande personer att service pågår på maskinen.

Maskinen får endast brukas av personer som har god kännedom om handhavandet av maskinen, maskinen får ej brukas av barn.

Använd alltid godkända kablar och anslut dessa på rätt sätt. Se till att elkablarna inte kan nå maskinens rörliga delar och fastna.

Under pågående arbete får inte maskinen förflyttas.

Se till att armar eller ben inte kommer i kontakt med maskinens rörliga delar.

Tag inte bort skyddsplåtarna samt dekalerna från maskinen.

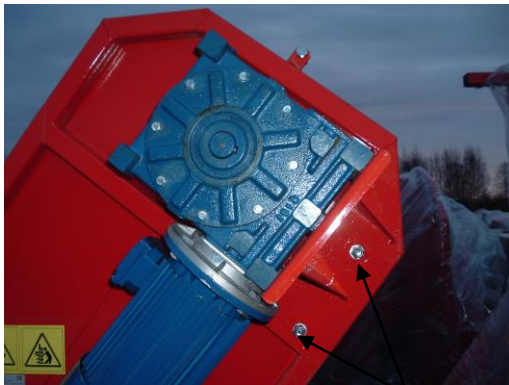
Det är absolut förbjudet att vistas under eller i närheten av maskinens utmatningskedja.

Maskinen får inte lämnas oövervakad när den är i gång. Detta kan både äventyra säkerheten och maskinens hållbarhet.

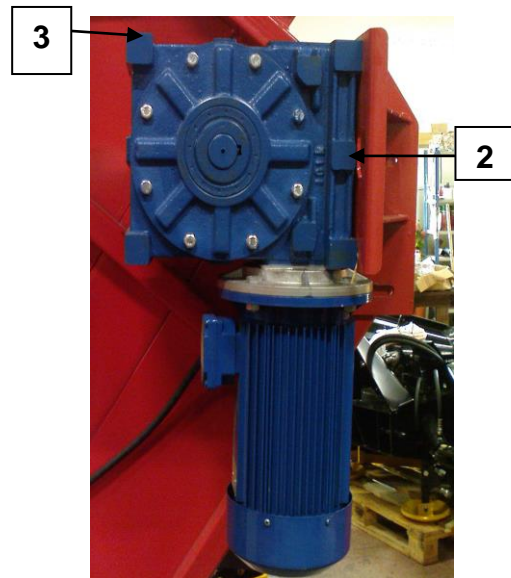
3 Användning av maskinen

3.1 Före start av maskinen

Kontrollera oljenivån i växellådan. Lossa konsolens 2 bultar (1) som, fäster lådan till chassit samt eventuellt klammret för elanslutningen. Lossa nedre pluggen (2) (sitter på baksidan, mot chassit) och rotera växellådan till en horisontal nivå, motorn hänger nedåt (enligt höger bild). Nu skall olja börja rinna fram, fyll SAE 80W/90 vid behov. Urtappning sker genom nedre pluggen (2) och genom att vrida så att elmotorn blir plan. Påfyllning sker genom övre pluggen (3).



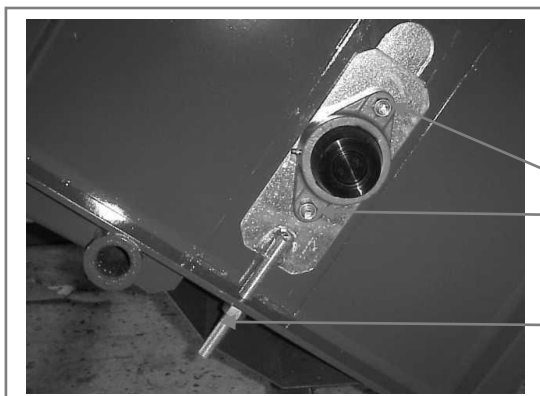
Olja SAE 80W/90
Mängd ca 1,5 liter



Olja in Kolswakedjan samt kontrollera spänningen. Rätt spänning är ca 6-8 cm när man lyfter ena kedjan från underlaget, plåten på insidan.



6-8 cm



Mattans spänns genom att förflytta det två nedre lagerbockarna nedåt, se till att axeln är parallell. Spänn lika mycket på båda sidorna. Börja med att lossa fästbultarna.

Fästbultar

Sträckbult

Anslut maskin med godkända kablar och elkontakter.

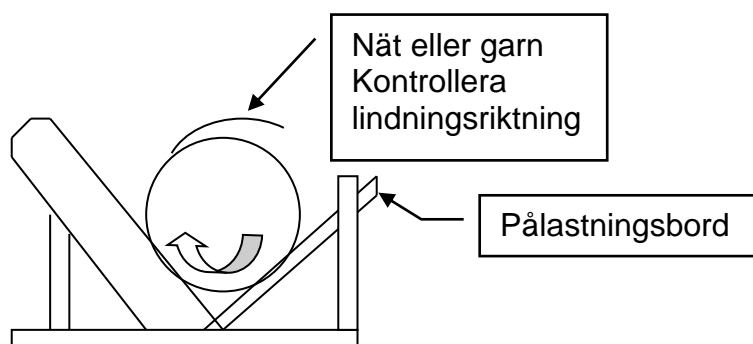
Montera skyddet i fronten.

Praktisera maskinens funktion med avseende på rotationsriktning och hastighet.

Smörj Utmatningsmattans lager med fett.

3.2 Balrivning med Rullman

Vid lastning med traktor och bakmonterat balspjut kan det vara nödvändigt att vika undan ett av sidostöden. Lägga i balen, backa undan traktorn och fäll tillbaka stödet. För en effektivare sönderdelning av balen rekommenderas att den rullas upp i den riktning som bilden visar. Stryk med handen över balen för att fastställa vilken riktning som nätet eller garnet är lindat.



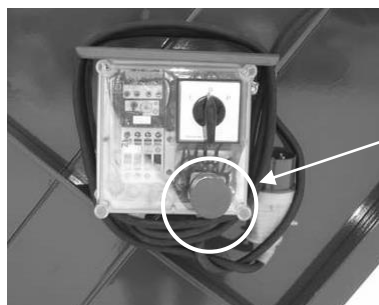
Lastningsbordets lutning ställs in beroende på balens storlek, hårdhet, material och önskad utmatningshastighet. En brantare lutning av planet ger en snabbare avverkning men en större belastning på maskinen.

Vid långt material måste man kontrollera så att det inte börjar linda fast gräs runt roterande axlar. En bal med långt material tar längre tid att rulla upp än en bal som är snittad.

Om motorn inte orkar dra igång en tung bal. Backa mattan ett kort stycke för att sedan prova igen. Hjälper inte detta måste lastningsbordet sänkas.

Elmotorn på den stationära maskinen har fram och back. Starta motorn samt kontrollera att kedjan rör sig uppåt vid lossning av material, övervaka så att ingen kommer inom maskinens arbetsområde.

Maskinen kan också utrustas med justerbara stödben (extrautrustning) vilket också kan påverka utmatningshastigheten. Stödbenen är också bra när maskinen skall ställas på ojämn mark eller där det lutar.



Nödstop (måste tryckas in efter avslutat arbete)



Viktigt!

Efter avslutat arbete måste nödstopp tryckas in för att kontaktorn skall stängas av.

Håll rent under maskinen för att förhindra att hö börjar linda sig runt axlar eller drev.

4 Service och underhåll

Kontrollera oljenivån i växellådan en gång i månaden, använd olja typ SAE 80W/90.

- Oljemängd 1,5 liter SAE 80W/90
- Första byte efter 30 timmar
- Sedan varje 1000 timmar

Smörj axlarna på maskinen var 50:e timma, eller minst en gång per år.

Kedjornas sträckning kontrolleras en gång per vecka och justeras vid behov. Kedjan bör kunna lyftas ca 6-8 cm mitt på planet. Se avsnitt 3.1.

Rengör axlarna före varje körning

5 Reservdelar

Du står inför valet mellan "original" eller "kopia"!
Valet avgörs ofta av priset. Ett "billigt" köp kan i slutändan stå dig dyrt.

Några skäl för att välja TREJONs originaldelar:

- Kvalitet och passform
- Tillförlitlig funktion
- Högre livslängd och därmed en bättre ekonomisk drift
- Garanterad tillgänglighet genom TREJONs försäljningspartners

TREJONs originaldelar och tillbehör är konstruerade speciellt för dessa maskiner. Monteringen och/eller användningen av icke originaldelar och tillbehör kan negativt förändra tekniska egenskaper hos er maskin. Tillverkaren lämnar ingen garanti för skador som uppstår pga. att inte originaldelar eller originaltillbehör har använts.






Garantin gäller inte för egenmäktiga förändringar som genomförts på maskinen.



Tag kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service.

Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskytt placerad på chassiet.

EG Försäkran

	<u>EC DECLARATION OF CONFORMITY</u>					
<p>POM Ltd. Sp. z o. o. 87-300 Brodnica ul. Graniczna 1 <i>Acting as the manufacturer, declares with full responsibility that the machine:</i></p>						
<p>BALE UNWINDER Machine: BALE UNWINDER Type / model: H915 Year of production: 2021 Serial number: Machine function: The bale unwinder is used to develop, tear apart bales of straw, hay and silage.</p>						
<p>working width m, to which this declaration relates, meets the requirements contained in:</p>						
<p><u>Regulation of the Minister of Economy</u> of 21 October 2008 on the essential requirements for the machine (Journal of Laws of 2008, No. 199, pos. 1228) and <u>Directive of the European Parliament and of the Council 2006/42/EC</u> of 17 May 2006 on machines (O.J. EU L157 of 09.06.2006)</p>						
<p>For assessment of the conformity, the following standards were also used:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">PN-EN ISO 12100:2011</td> <td style="width: 50%;">PN-EN ISO 4254-1:2009+AC:2010</td> </tr> <tr> <td></td> <td>PN-EN ISO 4413:2011</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">and the standards and regulations: PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998, The notice of the Minister of Infrastructure of 31 December 2002. on the technical conditions of vehicles and obligatory equipment (Journal of Laws of 2003 no. 32, pos. 262 as amended).</p>			PN-EN ISO 12100:2011	PN-EN ISO 4254-1:2009+AC:2010		PN-EN ISO 4413:2011
PN-EN ISO 12100:2011	PN-EN ISO 4254-1:2009+AC:2010					
	PN-EN ISO 4413:2011					
<p>The person responsible for the preparation of the technical documentation of machines: <i>Name and surname: Piotr Kłyza address: 87-300 Brodnica ul. Graniczna 1</i> This EC declaration of conformity loses its validity, if the machine is changed or rebuilt without the consent of the manufacturer.</p>						
<p>USER MANUAL IS THE BASIC EQUIPMENT OF THE MACHINE!</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"> Court Registration System no: 0000146636 Share capital: 229 600zł Brodnica 04.01.2021 Place and date of issue </td> <td style="width: 40%; text-align: center;">  PREZES ZARZADU <i>mgr Seweryn Barkowski</i> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center; font-size: small;">Name, surname position and signature of the person empowered to prepare a declaration of conformity on behalf of the manufacturer</p>			Court Registration System no: 0000146636 Share capital: 229 600zł Brodnica 04.01.2021 Place and date of issue	 PREZES ZARZADU <i>mgr Seweryn Barkowski</i>		
Court Registration System no: 0000146636 Share capital: 229 600zł Brodnica 04.01.2021 Place and date of issue	 PREZES ZARZADU <i>mgr Seweryn Barkowski</i>					

Garanti- / Överlåtelsebevis

Garantivillkor	- Gällande mellan försäljningsstället (Trejon AB:s återförsäljare) och maskinköparen.
Allmänt om garanti	- För att erhålla giltig garantin gäller nedan angivna villkor, samt de specifika garantivillkor som ställs av respektive leverantör. Dessa finns bifogade i instruktionsboken för respektive maskin i förekommande fall.
Garantins giltighet	- Garantin gäller 12 månader från inköpsdatum.
Garantin ersätter	- I vissa fall kan garantin vara begränsad av driftid. - Skadade delar som konstateras ha gått sönder vid <u>normalt</u> slitage på grund av tillverknings- eller råvarufel. - Endast arbetskostnad för byte av skadad garantidel.
Garantin ersätter inte	- Kostnader för frakt av maskin eller delar. - Resekostnader. - Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen. - Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på. - Skador som beror på normal förslitning av maskinen – ej hänförlig till fabriktionsfel, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reservdelar som inte är original. - Onormal eller olämplig användning av maskinen. - Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor, batterier, remmar, knivar etc. - Garantitiden för utbytta delar under garantitiden upphör samtidigt som maskinens garantitid. - Normala justeringar, skötsel, underhåll eller handledning.
Förfarande	- Kontakta inköpsstället så fort ev. skada eller felfunktion upptäckts. - Använd ej maskinen om skadan kan förvärras. - Garantireparationer får endast utföras av Trejon AB godkänd verkstad.
OBSERVERA!	Garantin träder i kraft förutsatt att maskinens GARANTI- / ÖVERLÅTELSEBEVIS är fullständigt ifyllt samt underskrivet av båda köpare och säljare (arkiveras av säljare) samt registreras på Trejons webbportal senast 14 dagar från försäljningsdatum (säljaren ansvarar för att detta sker).

Överlåtelsebevis:

Maskinköparen bekräftar med sin underskrift att han mottagit instruktionsbok innehållande driftanvisningar, fått upplysningar om betjäning, säkerhets- och underhållsföreskrifterna som beskrivs i denna samt gjort leveransk kontroll av maskinen.



VÄNLIGEN TEXTA!

Produkt: _____ Serienr: _____

Säljare: _____ Företag: _____

Säljarens underskrift: _____ Inköpsdatum: _____

Köparens namn: _____ Telefon: _____

E-post: _____

Adress: _____ Postnr: _____

Ort: _____ Land: _____

Ort & Datum: _____ Köparens underskrift: _____

Vi lagrar personuppgifter, se vår integritetspolicy: <https://www.trejon.se/se/Dataskyddspolicy>

TREJON AB reserverar sig rätten att ändra eller förbättra visade modeller med tekniska eller kommersiella motiveringar, utan krav på att genomföra förändringarna på redan levererade maskiner. Bilder i handboken visar inte nödvändigtvis maskinen som är levererad.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

© 2021 Trejon AB, Sweden

Eftertryck, översättning samt utdrag får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Alla rättigheter enligt upphovsrättslagen förbehålls.



TREJON FÖRSÄLJNING AB

Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SWEDEN
Tel: + 46 (0)935 39 900
Webb: trejon.se